



## **LA DIDÁCTICA EN ASPECTOS LINGÜÍSTICOS Y CULTURALES EN LENGUA INGLESA: TRABAJO EN GRUPO PARA EVALUACIÓN COLECTIVA DE FUTUROS MAESTROS DE INGLÉS**

Coral Ivy Hunt Gómez. Universidad de Sevilla. España.  
coralhuntg@us.es

María Dolores Olvera Lobo. Universidad de Granada. España.  
molvera@ugr.es

Juncal Gutiérrez Artacho. Universidad de Granada. España.  
juncalgutierrez@ugr.es

### **Resumen**

---

El presente trabajo describe un experiencia educativa con alumnos de último curso del Grado en Educación Primaria, concretamente de la especialidad de Lengua Inglesa. El objetivo principal de la experiencia consiste en que, a través del trabajo en grupo los alumnos asimilaban los rasgos de la cultura meta, en este caso del Reino Unido. Uno de los aspectos fundamentales de la experiencia es el trabajo en grupo, los alumnos deben hacer presentaciones orales en grupo en lengua inglesa que versaran sobre un aspecto concreto. Una vez realizadas las presentaciones en clase eran corregidas por el resto de los alumnos de la clase mediante indicaciones orales que destacaban tanto aspectos positivos como posibles mejoras. En la corrección se hacía hincapié en los aspectos lingüísticos como en el contenido. Los resultados de la experiencia fueron muy satisfactorios, tanto en lo referente al aprendizaje conceptual y lingüístico de los alumnos como en su capacidad de análisis y crítica constructiva.

**Palabras clave:** Evaluación colectiva, lengua y cultura, trabajo en grupo.



## 1. Introducción

---

Los maestros de Lengua Inglesa del futuro necesitan tener un buen dominio de la lengua meta y de su cultura. En este trabajo se expone una experiencia educativa destinada a mejorar las competencias lingüística e intercultural de los alumnos de la Mención de Inglés del Grado en Educación Primaria de la Universidad de Sevilla.

### 1.1. Lengua Inglesa y los maestros del futuro

En un mundo cada vez más globalizado la necesidad de dominar la lengua inglesa es un hecho indiscutible, como sostienen Uribe, Gutiérrez y Madrid (2008: 86) “La necesidad de dominar un idioma extranjero en las sociedades contemporáneas es un hecho ineludible, una cuestión de urgencia y hasta de supervivencia”.

El grado de dominio de una persona del inglés ha llegado a ser tan importante que llega a influir no sólo en las opciones laborales, si no también en las de ocio o en el acceso a la información.

Desde las instituciones y organismos, ya se hace patente la necesidad de incluir un segundo idioma en los estudios universitarios. Prueba de ello es Espacio Europeo de Educación Superior exige el dominio de una segunda lengua en un nivel B1. Otro aspecto significativo es la profusión de Centros Bilingües de Educación Primaria.

En el caso de los alumnos de la Especialidad de Lengua Inglesa del Grado de Educación Primaria, el dominio de la Lengua Inglesa es absolutamente necesario ya que son los maestros de inglés del futuro.

Sin embargo, un estudio realizado por Cortina Pérez (2011: 171) muestra que los alumnos de la Especialidad de Lengua Inglesa del Grado de Educación Primaria del Campus de Ceuta de la Universidad de Granada, mostraban un nivel bastante por debajo del requisito lingüístico establecido por Bolonia, ya que la media de la muestra estudiada se situaba entre un nivel A1 y A2, resultando más bajo aún en las destrezas orales. En este mismo sentido, los estudios realizados Jiménez Jiménez (2004) y Salvadores Merino (2009) muestran que el nivel B1 en inglés de los futuros maestros dista mucho de la realidad. Los resultados de estos estudios coinciden con las observaciones de varios profesores de la Mención de Inglés del Grado en Educación Primaria, que están desarrollando un trabajo de comprobación del nivel de Lengua Inglesa de los alumnos de último curso y cuyos resultados provisionales igualmente indican un nivel por debajo del exigido para obtener un título de Grado en el EEES.

Cabe preguntarse cuál es el motivo por el que estos alumnos tengan de inglés significativamente por debajo del requerido. Mantle-Bromley (1995) señala que puede deberse a prejuicios con el inglés que tengan su origen en experiencias pasadas, en su entorno o en otras cuestiones que pueden incluso afectar a su aprendizaje. Los alumnos señalan lo difícil que les resulta la expresión oral, la falta de estructuras y de vocabulario que le permita expresarse con fluidez (Cortina Pérez 2011: 171).

Así, pues se puede afirmar que, en general, que la competencia comunicativa en Lengua Inglesa de los futuros maestros no se adecúa a las exigencias de Bolonia. Se ha observado que estas carencias se dan igualmente en el conocimiento de la cultura meta, es decir, en el conocimiento de la cultura del país o de los países en los que se habla inglés.



En vista de esta situación, resulta necesario desarrollar las competencias comunicativas en inglés en el ámbito universitario para poder alcanzar las exigencias europeas y para que los futuros maestros de inglés puedan ofrecer una enseñanza de calidad en el futuro.

### **1.2. Cultura inglesa y los maestros del futuro**

Dentro de la enseñanza de lenguas, se dedica gran atención a la enseñanza de la cultura. En la actualidad se opta por la integración de lengua y cultura, es decir, que la cultura se enseña desde las primeras etapas del aprendizaje de la lengua meta, no como una especie de añadido a la lengua (Areizaga 2002: 168). Ya que el componente cultural es esencial para el aprendizaje adecuado de la lengua meta.

En esta línea de pensamiento, las carencias lingüísticas de los alumnos de últimos cursos de Grado en Educación Primaria se ven reflejadas en sus carencias de conocimiento de la cultura meta. Mediante ejercicios realizados en el aula y pruebas de preguntas y respuestas cortas se detectó un gran desconocimiento de aspectos considerados tradicionalmente como parte de la cultura general (nociones de Historia, Geografía, Política) y a aspectos relacionados con la vida cotidiana o los valores que emanan de la cultura meta.

Puesto que el componente cultural es esencial para el aprendizaje de la lengua inglesa y para poder comunicarse adecuadamente a través de ella, resulta fundamental que los futuros maestros tengan unos conocimientos básicos para poder desempeñar su labor de forma adecuada.

## **2. Experiencia Educativa**

---

En este apartado se describe el proceso que se desarrolló para realizar una experiencia educativa que mejorara simultáneamente el nivel de lengua y el nivel de conocimientos de aspectos culturales de los alumnos de la Mención de Inglés del Grado en Educación Primaria del curso 2015/2016. Se contó con un número de 102 sujetos.

En un primer lugar mediante una prueba diagnóstica basada en los exámenes de la Universidad de Cambridge con un nivel B1 se contrastó que el nivel de lengua de los alumnos de la Mención de Inglés era insuficiente. Seguidamente se realizaron tests cortos de preguntas y respuestas con los que se evaluaban aspectos de cultura general de la lengua meta.

Una vez detectada la necesidad de mejora del alumnado tanto a nivel lingüístico como de conocimientos culturales se propuso la siguiente experiencia didáctica.

Se dividió la clase de la asignatura Análisis y Producción de Textos en Lengua Inglesa y Educación Intercultural en grupos de cinco o seis alumnos y a cada uno de ellos se le asignó un tema de cultura general en el Reino Unido. Cada grupo debía realizar una presentación ante sus compañeros en la que explicaban el tema que se les había asignado. Los grupos eran los responsables de elegir la información pertinente y de diseñar la presentación bajo la supervisión del docente. Los temas asignados fueron: Historia del Reino Unido, Geografía y divisiones políticas, Sistema Político, Sistema Sanitario, Sistema Educativo, Sistema Judicial, Economía en el Reino Unido, Artes en el Reino Unido, Lenguas en el Reino Unido y el papel del Reino Unido en la Unión Europea.

Cada semana un grupo de alumnos hacía su presentación en inglés ante el resto de compañeros. Una vez que terminaban su presentación los propios autores reflexionaban e indicaban cuáles eran los aspectos mejorables o en los que se debía profundizar más.

Inmediatamente después, los compañeros señalaban los aspectos positivos de la presentación y realizaban críticas constructivas. Los autores de la presentación tomaban nota de las mejoras que debían realizar en su trabajo y se lo enviaban al docente para su evaluación. Todos los trabajos eran puestos a disposición del alumnado en una plataforma virtual.

El examen final de la asignatura se realizó en lengua inglesa y parte del mismo consistió en responder a preguntas cortas sobre los aspectos culturales sobre los que versaban las exposiciones de los alumnos.

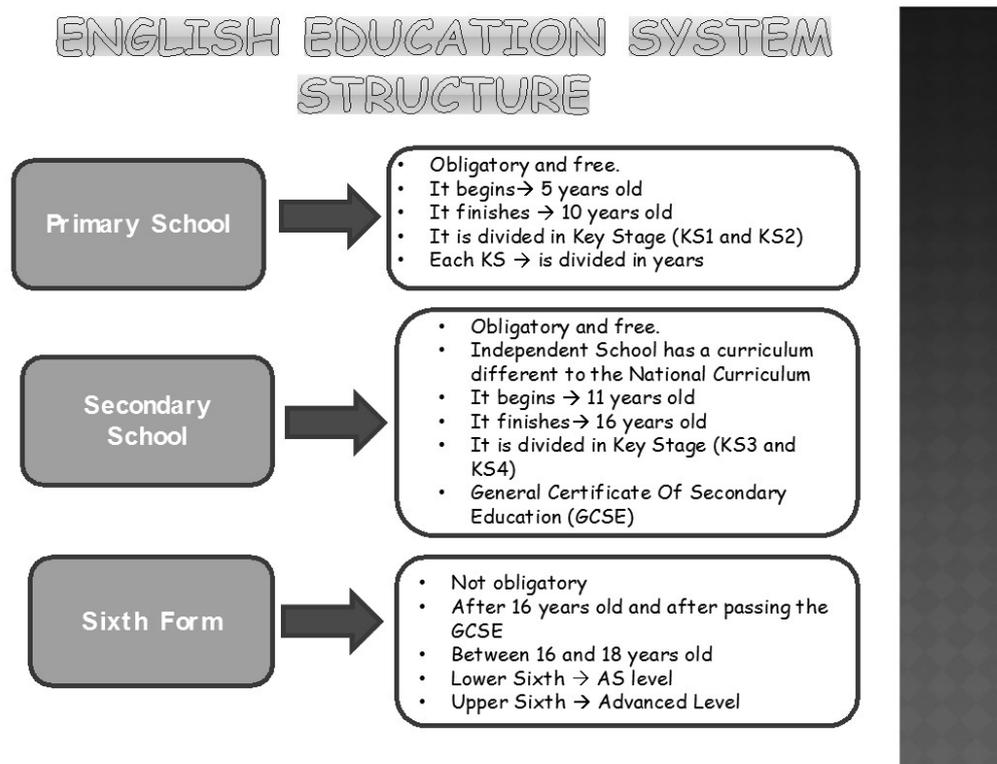


Figura 1. Diapositiva de la exposición sobre el Sistema Educativo Inglés realizada por los alumnos.

### 3. Objetivos de la experiencia educativa

Mediante la realización de esta experiencia educativa se pretendían alcanzar los siguientes objetivos:

- Adquirir consciencia de las propias necesidades lingüísticas en Inglés,
- Adquirir consciencia de las carencias relacionadas con la cultura del Reino Unido,
- Desarrollar destrezas para trabajar en equipo,
- Desarrollar la capacidad de reflexión y de autocorrección,
- Desarrollar la capacidad de evaluar el trabajo de manera colectiva,
- Desarrollar la capacidad de expresar críticas de manera constructiva,
- Mejorar las destrezas comunicativas en lengua inglesa,
- Mejorar los conocimientos culturales sobre el Reino Unido.



#### 4. Resultados

---

El desarrollo de esta actividad en el aula resultó de gran utilidad para los alumnos de la Mención de Inglés del Grado en Educación Primaria.

Mediante las pruebas de nivel lingüístico y las pruebas sobre conocimientos culturales, los alumnos fueron conscientes de que presentaban carencias en sus conocimientos y que tenían que solventarlas para poder ejercer su profesión en el futuro. En el test lingüístico realizado a comienzo del curso se obtuvo un alto índice de alumnos que no alcanzaban el nivel B1 de acuerdo con el examen de Cambridge (68%). Muchos de estos alumnos no eran conscientes de sus carencias lingüísticas y la realización de las pruebas y conocimiento de los resultados sirvió de acicate para profundizar en el estudio del inglés. La cultura asociada a la lengua inglesa se examinó a través de una serie de preguntas de cultura general que muchos de los alumnos no supieron responder correctamente (únicamente cerca del 30% respondió correctamente a la mitad de las preguntas). Este primer paso de concienciación resulta muy importante, puesto que los alumnos son conscientes de lo que se espera de ellos al finalizar la asignatura y de cuáles son los puntos en los que tienen que hacer un mayor hincapié para mejorar sus conocimientos.

La creación de una presentación que tenían que exponer en grupo ante los demás compañeros hizo que los alumnos desarrollaran destrezas no sólo de trabajo en grupo, sino también de autonomía a la hora de seleccionar información y de organizarla. Los grupos, orientados por la profesora, realizaban un primer esquema de la presentación, después recababan información teniendo en cuenta la fiabilidad de las fuentes y por último la disponían en la presentación de diapositivas siguiendo una serie de normas que se habían fijado con el objetivo de hacer que las presentaciones fueran dinámicas y sirvieran de apoyo visual a la presentación realizada por los alumnos. En la exposición del trabajo todos los miembros del grupo debían intervenir. De este modo, la realización de la exposición oral con ayuda de una presentación de diapositivas y previamente preparada, revisada por la profesora y ensayada hizo que la competencia comunicativa en lengua inglesa sufriera una mejora considerable. Igualmente, al ser una exposición preparada, revisada y ensayada, muchos de los alumnos afirmaron que su nivel de estrés al tener que hablar en público en inglés se vio disminuido.

El sistema de autocrítica que se desarrollaba al final de la exposición, en el que los propios miembros del grupo expresaban sus dudas y mostraban los aspectos mejorables de su trabajo, servía como base para la reflexión sobre el propio trabajo y la autocorrección. Así pues, una vez terminada la presentación de su trabajo, los mismos autores hacían balance de sus aspectos tanto negativos como positivos en términos de organización, contenido y corrección lingüística.

Una vez terminada la autocorrección, se pasaba a la evaluación colectiva: el resto de compañeros de clase señalaba los elementos positivos de la presentación, la utilidad de la misma y sus elementos sujetos a mejora. La evaluación colectiva ha resultado ser una herramienta fantástica para crear un clima de cooperación entre los alumnos, ya que además de realizar críticas siempre constructivas, se proporcionaban soluciones a posibles problemas que surgieran en la presentación y se elogiaban los aspectos positivos del trabajo de los compañeros.

Por último, la competencia intercultural se incluye en las clases de la asignatura de manera que los alumnos trabajan la lengua inglesa y mejoran su dominio a la vez que conocen aspectos culturales de una forma interactiva.



En el caso de los futuros maestros que vana trabajar con la lengua inglesa, la capacidad de corrección, tanto propia como de otros y la crítica constructiva son competencias fundamentales.

## 5. Conclusiones

---

El dominio del inglés y un conocimiento de su cultura resultan fundamentales para los maestros de Lengua Inglesa del futuro. Por diversos motivos, los alumnos de la Mención de Lengua Inglesas del Grado en Educación Primaria distan bastante de alcanzar el nivel de lengua y los conocimientos culturales requeridos para desempeñar su trabajo de manera adecuada. Algunos de estos motivos pueden ser la falta de asignaturas de especialidad antes de cuarto curso o la supresión de la opción de maestro generalista. La realidad con la que se encuentra el docente es que los alumnos para obtener el título de Grado en Educación Primaria deber dominar los contenidos propios de su especialidad y, al mismo tiempo, alcanzar un nivel B1 de lengua inglesa. Para contrastar la impresión sobre el nivel lingüístico del alumnado se realizaron pruebas específicas en las que se midieron las cuatro destrezas principales y los resultados fueron que sólo un 32% del alumnado obtuvo un el nivel B1 de acuerdo a las pruebas diseñadas por la Universidad de Cambridge. Por otro lado, los conocimientos de cultura general de los países asociados a la lengua inglesa fueron medidos y los resultados también fueron muy pobres.

Para solventar este problema se desarrolló una experiencia educativa con 102 alumnos de la Mención de Inglés del Grado en Educación Primaria de a Universidad de Sevilla. Esta iniciativa tenía como objetivo mejorar las destrezas lingüísticas y culturales del alumnado a través del trabajo en grupo y de la evaluación colectiva.

Los resultados de la experiencia fueron muy satisfactorios. El alumnado fue consciente de sus carencias lingüísticas y culturales y desde la meta cognición y el trabajo en grupo se realizaron actividades destinadas a fomentar la autocorrección, el trabajo en equipo y la evaluación a los demás; destrezas muy útiles para los futuros profesionales de la educación.

Esta actividad es un modesto proyecto dirigido a la inclusión de nuevas metodologías de trabajo y de la mejora de las competencias lingüísticas, intercultural y de evaluación de los futuros maestros. Las iniciativas de este tipo son muy necesarias para que los alumnos sean conscientes de sus carencias y se propongan actividades o métodos de enseñanza que estén dirigidos a solucionarlas.



## Referencias bibliográficas

---

- Areizaga, E. (2002) «El componente cultural en la enseñanza de lenguas: elementos para el análisis y la evaluación del material didáctico». *Cultura y Educación*, 14:2, 161-175, DOI: 10.1174/113564002760041550
- Cortina Pérez, B. (2011) «La expresión oral en lengua inglesa de los futuros maestros: un reto para el Espacio de Educación Superior». *Porta Linguarum*, 16, 155-177.
- Jiménez Jiménez, M.A. (2004). *La competencia lingüística de los alumnos de la titulación Maestro-Especialidad de Lengua Extranjera (Inglés)*. Estudio de casos [tesis doctoral]. Granada: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Granada.
- Mantle-Bromley, C. (1995). «Positive attitudes and realistic beliefs: links to proficiency», en *The Modern Language Journal*, 79, 3: 372-386
- Salvadores Merino, C.L. (2009). *Estudio de la correlación entre evaluación objetiva y autoevaluación de la competencia comunicativa en lengua inglesa en el contexto de la Formación del Profesorado* [Tesis doctoral]. Granada: Universidad de Granada.
- Uribe, D.; Gutiérrez, J. y Madrid, D. (2008). «Las actitudes del alumnado hacia el aprendizaje del inglés como idioma extranjero: estudio de una muestra en el sur de España», *Porta Linguarum*, 10: 85-100.